

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 163

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 163 - 2477

Bern, Samstag, 16. Juli 1983
 Berne, samedi, 16 juillet 1983

101. Jahrgang
 101e année

No 163 - 16. 7. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 323174-323263

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de tout droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2989¹)

Gemeinschuldnerin: Freefashion AG, mit Sitz in Zürich, Winterthurerstrasse 457, 8051 Zürich; Inhaberin der an der Allcestrasse 37, in 8590 Romanshorn und an der Hauptgasse 216, in 9620 Lichtensteig betriebenen Boutiques «La Klamotte».

Datum der Konkureröffnung: 16. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. August 1983.

8050 Zürich, den 8. Juli 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
 R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3090)

Gemeinschuldner: Leuenberger Alfred, geb. 1945, von Trachselwald BE, Kaufmann, Gustav Maurer-Strasse 3, 8702 Zollikon, Gesellschafter der einfachen Gesellschaft «Weber und Leuenberger, Betonrennentechnik», in Zollikon und Wetzikon.

Datum der Konkureröffnung: 9. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. August 1983.

8034 Zürich, den 12. Juli 1983

Konkursamt Riesbach-Zürich:
 W. Vogel, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3058²)

Gemeinschuldnerin: Bluebird Holiday Fashions AG, Zypressenstrasse 41, Zürich 3.

Datum der Konkureröffnung: 21. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. August 1983.

8036 Zürich, den 12. Juli 1983

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
 Spitznagel, Notar

Kt. Luzern

(3088)

Gemeinschuldner: Foschlo Walter, geb. 30. Dezember 1944, von Häggingen AG, Autoverkäufer, Obergrundstrasse 64, Luzern.

Eigentümer des Grundstückes Nr. 785 im Grundbuch Adligenswil, Baldismosstrasse 43, Wohnhaus Nr. 343, Hofraum, Garten.
 Konkureröffnung: 8. Juni 1983 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 5. August 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 13. Juli 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Schwyz

(3065)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma Distag Distillerie Steiner AG, Rebengasse; 6422 Steinen, wurde am 7. Juli 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

6410 Goldau, den 15. Juli 1983

Konkursamt Goldau:
 F. Speck, Notar

Kt. Schwyz

(3086²)

Gemeinschuldnerin: Mehrzweckhalle Roos AG, mit Sitz in 8832 Wollerau, Roosstrasse, Sport-Center mey-fla.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

Grundbuchblatt KTN 1148 Wollerau Mehrzweckhalle mit 8041 m² Gebäudegrundfläche, Parkierungsflächen und Umgebung, Roos-Wollerau.

Datum der Konkureröffnung: 7. Juli 1983.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 8. August 1983.

Verwertung der Aktiven

Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven (Mobilien usw.) beantragt. Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Höfe schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert dieser Frist schriftlich dem Konkursamt Höfe einzureichen.

8832 Wollerau, den 13. Juli 1983

Konkursamt Höfe
 Roosstrasse 3, 8832 Wollerau

Kt. Zug

(3038)

Gemeinschuldner: Suter Rudolf, geb. 8. März 1952, von Hünenberg, Kaufmann, Tellenmatstrasse 26, 6312 Steinhausen.

Datum der Konkureröffnung: 27. Juni 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 5. August 1983.

6300 Zug, den 8. Juli 1983

Konkursamt Zug

Kt. Zug

(3035)

Gemeinschuldner: Steiner Christoph, geb. 16. April 1958, von Fischbach LU, Weinbergstrasse 49, 6300 Zug. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Agentur Steiner, Weinbergstrasse 49, 6300 Zug, mit Zweigbüro Agentur Steiner, Hohlstrasse 415, 8048 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 28. Juni 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. August 1983.

6300 Zug, den 11. Juli 1983

Konkursamt Zug

- Kt. Zug** (3089)
Gemeinschuldnerin: Imopat AG, Neugasse 22, 6300 Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 8. August 1983.
6300 Zug, den 12. Juli 1983 Konkursamt Zug
- Kt. Basel-Landschaft** (3036)
Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Zimmermann Peter, geb. 1935, gew. Architekt, wohnhaft gewesen in Reinsch.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1983 (Art. 193 SchKG).
Eigentümer folgender Liegenschaften:
Grundbuch Reinsch
Parzelle 5858, Baurecht bis 14. November 2074 auf Parzelle 5838 auf 3 a 64 m², laut Plan 4408; Wohnhaus Nr. 7, an der Reichensteinerstrasse
Brandversichert Fr. 35 400.- (Index 1939)
Konkursamtliche Schätzung Fr. 375 000.-
Grundbuch Basel
1. Sektion IV, Parzelle 1054, 2 a 96 m², Wohngebäude Nr. 143, an der Dornacherstrasse
Konkursamtliche Schätzung Fr. 540 000.-
2. Sektion VII, Parzelle 2173, 1 a 59 m², Wohnhaus Nr. 37, an der Brombacherstrasse
Konkursamtliche Schätzung Fr. 820 000.-
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 5000.- Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 27. Juli 1983.
4144 Arlesheim, den 16. Juli 1983 Konkursamt Arlesheim
- Kt. Basel-Landschaft** (3087)
Gemeinschuldner: ausgeschlagene Verlassenschaft des Schmiedes-Zurbuchen Armin, geb. 1926, von Busswil bei Melchnau BE, gew. Inhaber der Einzelfirma A. Schulthess, Betrieb eines Transportunternehmens, Grenzstrasse 195, 4019 Basel, wohnhaft gewesen Am Weher 35, 4102 Binningen.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1982, Art. 193 SchKG.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. August 1983.
Zufolge nachträglich festgestelltem HR-Eintrag erfolgt diese Publikation verspätet als Ergänzung zur bereits erfolgten Publikation im Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft vom 21. Oktober 1982.
4102 Binningen, den 16. Juli 1983 Konkursamt Binningen
- Kt. Schaffhausen** (3039)
Gemeinschuldner: Neuenhöfer Heinrich, geb. 18. September 1938, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, Trubgüetlistrasse 30, 8212 Neuhausen am Rheinfall, früher Segartenstrasse 6, 8008 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. August 1983.
8200 Schaffhausen, den 8. Juli 1983 Konkursamt Schaffhausen
- Kt. St. Gallen** (3067)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft der Haldi-Frei Verena, geboren 10. Oktober 1923, von Saanen BE, wohnhaft gewesen Blumenstrasse 25, 9444 Diepoldsau, früher Säntisstrasse 10, 9240 Uzwil, vorher Langnau am Albis ZH, gestorben am 19. November 1982.
Konkursöffnung: 9. Juni 1983.
Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
9004 St. Gallen, den 11. Juli 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut
- Kt. St. Gallen** (3066)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: Frenasoft Frenzel + Mäder, Kollektivgesellschaft, Toggenburgerstrasse 12, 9500 Wil.
Konkursöffnung: 7. Juli 1983.
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
9240 Uzwil, den 11. Juli 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Graubünden** (3092)
Gemeinschuldnerin: Relief-Technik GmbH, Chur.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Mai 1983.
Eingabefrist: 5. August 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- innert 10 Tagen einsetzt.
7000 Chur, den 11. Juli 1983 Konkursamt Chur: U. Arduser
- Kt. Graubünden** (3040)
Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft Nagele Reinhold sel., geb. 9. Mai 1937, von Österreich, gestorben am 31. März 1983, in Davos.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 15. August 1983.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen leistet.
7270 Davos, den 14. Juli 1983 Konkursamt Davos: A. Valer
- Kt. Graubünden** (3091)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: Rudolf Liesch AG, 7208 Malans.
Mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Maienfeld vom 7. Juli 1983 ist über die Firma Rudolf Liesch AG, Malans, der Konkurs eröffnet worden.
Art des Verfahrens, Eingabefrist für die Forderungen usw. werden später veröffentlicht.
7304 Maienfeld, den 13. Juli 1983 Konkursamt Maienfeld: Erich Boner
- Kt. Aargau** (3062)
Gemeinschuldnerin: Firma MCS Microtec AG, Hallwilstrasse 11, 5600 Lenzburg 1.
Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 5. August 1983 (Wert per 21. April 1983).
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 5. August 1983 schriftlich beim Konkursamt Lenzburg Einsprache erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftlich Kaufangebote gegen bar einzureichen.
Aussonderungsbegehren sind ebenfalls bis zum 5. August 1983 beim Konkursamt Lenzburg geltend zu machen.
Widerruf der Grossistenerklärungen: Die von der Gemeinschuldnerin abgegebenen Grossistenerklärungen Nr. 122 906 werden hiermit widerrufen.
5600 Lenzburg, den 12. Juli 1983 Konkursamt Lenzburg
- Kt. Aargau** (3059)
Gemeinschuldner: Engweller Rolf, 1953, von Tägerwilen TG, Kaufmann, Hauptstrasse 14, 5024 Kätzingen.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. August 1983.
5036 Oberentfelden, den 12. Juli 1983 Konkursamt des Bezirks Aarau Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (3060)
Gemeinschuldner: Liescher Hans, 1949, Kaufmann, von und wohnhaft in 5037 Mühlen, Hauptstrasse 227.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. August 1983.
5036 Oberentfelden, den 12. Juli 1983 Konkursamt des Bezirks Aarau Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Kt. Thurgau** (3064)
Gemeinschuldner: Hälg Kurt, geboren 3. Juli 1959, von Oberbüren, wohnhaft in Hofacker, 8585 Schönenbaumgarten.
Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet.
Eingabefrist: bis 6. August 1983.
8573 Alterswilen, den 11. Juli 1983 Für das Konkursamt Kreuzlingen: Betreibungsamt Alterswilen in 8573 Siegerhausen
- Kt. Thurgau** (3063)
Gemeinschuldner: Werren Kurt, geboren 15. August 1948, von St. Stephan BE, Kaufmann, Hauptstrasse 124, 8274 Tägerwilen. (Unbeschränkt haftender Kollektivgesellschaft der Firma Trüeb + Werren, Weinhandlung, 3800 Untereisen).
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. August 1983. (Die Forderungen, Wert 6. Juni 1983, sind an das Betreibungsamt Gottlieben in 8274 Tägerwilen zu richten.)
8274 Tägerwilen, den 12. Juli 1983 Für das Konkursamt Kreuzlingen: Betreibungsamt Gottlieben in 8274 Tägerwilen
- Ct. de Vaud** (3034)
Faillie: Technoflam SA, commerce et montage de cheminées de salon, chemin de Sorcôt 2, à Cheseaux; bureau à l'avenue d'Ouchy 17, à Lausanne.
Date du prononcé: 30 juin 1983.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 5 août 1983.
Les déclarations de grossiste no 763 974 sont radiées par la présente publication.
1001 Lausanne, le 11 juillet 1983 Office des faillites
- Ct. de Vaud** (3037)
Production des servitudes
Failli: Mermod-Vancher Alain, né le 5 avril 1949, originaire de Ste-Croix, entreprise de maçonnerie, La Cassinette, 1065 Thierrens. Propriétaire d'immeubles, sis sur le territoire de la commune de Thierrens, parcelle 326, feuille 5, «Entre-deux-Ruz».
Délai pour la production des servitudes: 26 juillet 1983.
1510 Moudon, le 11 juillet 1983 Le préposé aux faillites: H. Fracheboud
- Ct. du Valais** (3061)
Failli: Adolis Pierre, garagiste, avenue du Simplon 27, 1890 Saint-Maurice.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 février 1983.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 20 jours.
1890 Saint-Maurice, le 12 juillet 1983 Office des faillites
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Kt. Zürich** (3093)
Über die Firma GSA Tiren und Fenster AG, Einsiedlerstrasse 31, 8820 Wädenswil, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Horgen vom 13. April 1983 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. Juli 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Juli 1983 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8820 Wädenswil, den 13. Juli 1983 Konkursamt Wädenswil: P. Sahli, Notar-Stellvertreter
- Kt. Graubünden** (3094)
Schuldner: Luc, Cavetty und Riek, Chur.
Konkursöffnung: 20. Juni 1983.
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 12. Juli 1983.
Sofern kein Gläubiger bis zum 25. Juli 1983 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
7000 Chur, den 13. Juli 1983 Konkursamt Chur: U. Arduser
- Ct. Ticino** (3068)
Fallita: Sunseacountry Holding SA., 6833 Vacallo.
Data dei decreti: 16 giugno 1983 e 5 luglio 1983 della pretura di Mendrisio-sud.
La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2000.-, per le tasse e spese.
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38).
6850 Mendrisio, il 12 luglio 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

- Ct. de Vaud (3043)**
La faillite ouverte le 3 juin 1983 contre Cloce Mario, «Bar à café Le Confetto», rue du Simplon 6, Paudex, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 juillet 1983 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.
1001 Lausanne, le 16 juillet 1983
Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud (3041)**
La faillite ouverte le 23 juin 1983 contre Walker Lionel, né le 10 mai 1960, représentant, avenue de Cour 155, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 juillet 1983 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.
1001 Lausanne, le 16 juillet 1983
Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud (3042)**
Par décision du 20 juin 1983, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la faillite de Rosat Yvette, née le 5 février 1934, originaire de Corcelles-sur-Chavornay, domiciliée avenue du Moulin 11, 1110 Morges.
Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de cette liquidation.
Si aucun créancier ne demande la continuation de cette procédure d'ici au 26 juillet 1983, en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, elle sera clôturée sans autre.
1110 Morges, le 8 juillet 1983
Office des faillites de Morges:
F. Schaud, substitut
- Kollokationsplan - Etat de collocation**
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan, erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Zürich (3044)**
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über Khoury Charles, geb. 17. Juni 1933, Libanese, Kaufmann, Imbisbühl-Strasse 100, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hängg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
8049 Zürich, den 8. Juli 1983
Konkursamt Hängg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich (3072)**
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über Graf-Schweizer Werner, geboren 19. Dezember 1942, von Oeschbach BE, Transportunternehmer, im Romis, 8155 Niederhasli Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Graf Kranvermietung, mit Sitz in Niederhasli, Adlibogenstrasse 45, 8155 Niederhasli, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt Niederglatt, 8172 Niederglatt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8172 Niederglatt, den 12. Juli 1983
Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt
- Kt. Zürich (3071)**
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die Firma Armin Bräm AG, Bank- und Büroeinrichtungen, Zugerstrasse 4, 8805 Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, 8820 Wädenswil, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
8820 Wädenswil, den 12. Juli 1983
Konkursamt Wädenswil:
P. Sahli, Notar-Stellvertreter
- Kt. Bern (3049)**
Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldner: KLAUS Beat Max, «Klaus-Delikatessen», Talgutzentrum 7, 3063 Ittigen.
Anfechtungsfrist: 26. Juli 1983.
3000 Bern, den 8. Juli 1983
Konkursamt Bern
- Kt. Bern (3047)**
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Zulassung einer nachträglich eingereichten Forderung
Gemeinschuldner: Schneider Jacques, geb. 7. Februar 1953, von Basel und Langenbruck BL, Matten, 4950 Hutwil, Inhaber der Einzelfirmen Schneider Sport, vormals Jacques Schneider, und Jas-Sport, Schneider, beide Luzernstrasse 49, 4950 Hutwil.
Anfechtungsfrist: bis 26. Juli 1983.
3456 Trachselwald, den 5. Juli 1983
Konkursamt Trachselwald
- Kt. Luzern (3095)**
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die Gergam Luzern AG, St. Karlstrasse 17d, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.
Abtretungsbegehren für Massarechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG aus Verantwortlichkeitsansprüchen gegenüber Verwaltungsrat und Kontrollstelle im Sinne von Art. 754 und 756 OR sind innert 10 Tagen schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt geltend zu machen.
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 503 019 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.
6000 Luzern, den 13. Juli 1983
Konkursamt Luzern-Stadt
- Ct. de Fribourg (3048)**
Failli: Bureau d'Architectes et d'Ingénieurs S.A., avenue du Midi 21, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.
1700 Fribourg, le 5 juillet 1983
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey
- Ct. de Fribourg (3046)**
Failli: Dorsa S.A., exploitation d'une entreprise de menuiserie, à Matran.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.
1700 Fribourg, le 11 juillet 1983
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey
- Ct. de Fribourg (3045)**
Failli: Pavoil Georges junior, 1948, entreprise de menuiserie, rue Grimoix 16, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.
Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.
1700 Fribourg, le 11 juillet 1983
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey
- Kt. St. Gallen (3073)**
Gemeinschuldnerin: STS Engineering AG, Kirchstr. 11, 9400 Rorschach.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 26. Juli 1983.
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 593412 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.
9004 St. Gallen, den 12. Juli 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer
- Kt. St. Gallen (3074)**
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
Gemeinschuldner: Lehmann-Von Sax Alfred, geboren 27. Mai 1927, Huberstrasse 13, 7000 Chur; früher: Restaurant Sonnenblick, 9473 Gams.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 27. Juli 1983.
9475 Sevelen, den 16. Juli 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen (3075)**
Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldner: Göddi-Frei Ulrich, geboren 23. Juli 1946, Moosackerstrasse 2, 9444 Diepoldsau.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 28. Juli 1983.
9475 Sevelen, den 16. Juli 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen (3076)**
Neuaufgabe des Kollokationsplans infolge nachträglicher Zulassung einer abgewiesenen Forderung
Gemeinschuldner: Wüst-Mischler Ludwig, geboren 8. August 1947, Restaurant Schiff, 9434 Au.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 27. Juli 1983.
9475 Sevelen, den 16. Juli 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen (3077)**
Neuaufgabe des Kollokationsplans infolge nachträglicher Zulassung von neuen und abgewiesenen Forderungen
Gemeinschuldner: Frehner-Wüest Kurt, geboren 28. November 1942, Sonnenweg 4, 9470 Buchs.
Aufgabe und Anfechtungsfrist: bis 27. Juli 1983.
9475 Sevelen, den 16. Juli 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger
- Kt. Aargau (3096)**
Im summarischen Konkursverfahren des Hilfmann Walter, geboren 1931, Autoverkäufer, von Krummenau SG, in Buttwil, Spittelstrasse 257, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri, in Brugg, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 26. Juli 1983 beim Bezirksgericht Muri, bzw. beim Gerichtspräsidium Muri, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
5200 Brugg, den 13. Juli 1983
Konkursamt Muri,
5200 Brugg
- Ct. de Vaud (3050)**
Failli: Regamey Bernard, 1950, de Lansanne, électricien, domicilié route de Brent 1, à Blonay (ancienne adresse professionnelle avenue Ruchonnet 31, à Vevey).
L'état de collocation est déposé à l'Office.
Délai pour intenter action en opposition: 26 juillet 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications admises par l'administration de la faillite (art. 47, 49 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'Office seront définitives.
1800 Vevey, le 8 juillet 1983
Office des faillites de Vevey:
B. Stutzmann, préposé
- Ct. du Valais (3070)**
L'état de collocation de la faillite indiquée ci-après peut être consulté à l'Office soussigné.
Failli: Wüthler Daniel, anc. David pneus à Martigny, actuellement à Saviese.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon cet état de collocation sera considéré comme accepté.
1950 Sion, le 12 juillet 1983.
Office des faillites de Sion:
R. Delaloye, substitut
- Ct. du Valais (3069)**
Failli: Pasche Bernard, électricien, 1861 Massongex; actuellement: alte Bernastrasse 81, 3075 Rüfenacht.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
1890 Saint-Maurice, le 11 juillet 1983
Office des faillites de St-Maurice

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich

(3052)

Das Konkursverfahren über die **Wemag Werkzeuge & Maschinen AG**, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 459, 8052 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 11. Juli 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich

(3078)

Das Konkursverfahren über die Firma **Cockpit AG**, Steinackerstrasse 3, 8302 Kloten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 7. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

8303 Bassersdorf, den 18. Juli 1983

Konkursamt Bassersdorf:
M. Huber, Notar-Stellvertreter**Kt. Bern**

(3081)

Gemeinschuldnerin: **Internova Uelfei GmbH** (mit Sitz in Bern), Geschäftsführer: Mehmet Yasar Uelfei-Webern, Chemin Chame-Carré, 1256 Troinex.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 8. Juli 1983.

3000 Bern, den 11. Juli 1983

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(3079)

Gemeinschuldnerin: **Walter E. Nusser & Co.**, Import, Export und Handel mit Papeterie-, Boutique- und Souvenirartikeln, Brunnhaldenstrasse 18, 3510 Konolfingen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 8. Juli 1983.

3082 Schlossewil, den 12. Juli 1983

Konkursamt Konolfingen

Kt. Luzern

(3097)

Das Konkursverfahren über **Hermann Hans-Rudolf**, geboren am 24. September 1952, von Luzern, Verkäufer, früher Maihofstrasse 39, Luzern, jetzt Staldenmatt, Immensee, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 6. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 13. Juli 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zug

(3098)

Das Konkursverfahren über die **Lumi-Stahl AG**, Alpenstrasse 9, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 11. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 13. Juli 1983

Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg

(3051)

Faillie: **Gastronoble-Diffusion S.A.**, diffusion en Suisse et à l'étranger des produits «Gastronobles» et autres produits alimentaires, Grand-Rue 34, à Romont.

Date de la clôture: 7 juillet 1983.

Les déclarations de grossiste émises par la société sous numéro 343 339 sont révoquées par cette publication.

1700 Fribourg, le 11 juillet 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey**Kt. Solothurn**

(3056)

Das Konkursverfahren über **Dries Marianne**, 1949, gew. Inhaberin der Boutique Elefant, in Olten, Rainacker D, 4699 Wisen, nun 6025 Neudorf, Neuhof, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 7. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, den 8. Juli 1983

Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. St. Gallen

(3082)

Gemeinschuldner: **Bürke-Laggler Hansjörg**, geboren 28. September 1958, von Wittenbach SG, Allroundman, wohnhaft gewesen in Eggen, 9115 Dicken, jetzt Chalhchühl, 8805 Richterswil.

Schlussverfügung vom 8. Juli 1983.

9240 Uzwil, den 12. Juli 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda**Kt. Aargau**

(3055)

Konkursamtliche Liquidation

Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über **Mürki-Wengle Otto**, 1893, von Aarau und Mandach, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 11. Januar 1983, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Aarau vom 6. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 10. Juli 1983

Konkursamt des Bezirkes Aarau

Ct. de Vaud

(3054)

Par décision du 6 juillet 1983 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Codosa SA**, produits chimiques, route du Stand, 1260 Nyon.

1260 Nyon, le 16 juillet 1983

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux; préposé**Ct. de Vaud**

(3053)

Par décision du 6 juillet 1983 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Ghammi Houcine**, décapage, domicilié chemin du Bochet 8a, à Gland.

1260 Nyon, le 16 juillet 1983

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux; préposé**Ct. de Neuchâtel**

(3080)

Faillie: **Premier Mars S.A.**, à Cernier.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district du Val-de-Ruz, rendue le 12 juillet 1983.

2053 Cernier, le 16 juillet 1983

Office des faillites, Cernier

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud

(3084)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du mercredi 17 août 1983, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 22, cours au Chantre, sur la demande d'homologation de concordat présentée à ses créanciers par la **Société Hôtel de la Plage SA**, à Corseaux, représentée par M. Bertrand Jayet, agent d'affaires breveté à Lausanne, à ses créanciers.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience ci-dessus, ou par écrit avant celle-ci à l'adresse du président soussigné.

1800 Vevey, le 12 juillet 1983

Le président du Tribunal:
W. Gersbach**Ct. de Vaud**

(3083)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du mercredi 17 août 1983, à 8 h. 50, à Vevey, rue du Simplon 22, cours au Chantre, sur la demande d'homologation de concordat présentée par **Decastel Pierre-André**, avenue de la Perrausaz 52, 1814 La Tour-de-Peilz, représenté par M. Jean-François Pfeiffer, agent d'affaires breveté à Lausanne, à ses créanciers.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience ci-dessus, ou par écrit avant celle-ci à l'adresse du président soussigné.

1800 Vevey, le 12 juillet 1983

Le président du Tribunal:
P.-E. Rochat**Verschiedenes - Divers - Varia****Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu Schuldner ist eine Nachlass-Stundung un sursis concordataire. bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern

(3099)

Schuldner: **Tschabold Rudolf**, Allroundreparaturen, Mööslweg 17, 3700 Spiez.

Dem Schuldner wurde vom Richteramt Niedersimmental eine Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Stundungsbewilligung: 24. Juni 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: Vier Monate, d. h. bis und mit 24. Oktober 1983.

Sachwalter: **Treuhand H. O. Jungi**, Spiezbergstrasse 40, 3700 Spiez.

Eingabefrist der Forderungen: bis 30. Juli 1983; bei Nichteinhaltung dieser Frist ist der Gläubiger von den Verhandlungen über den Nachlassvertrag ausgeschlossen.

Aktenaufgabe: Ab 1. Oktober 1983 im Büro des Sachwalters.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 20. Oktober 1983, 14.30 Uhr, Konferenzzimmer, Bahnhofbuffet Spiez.

3700 Spiez, den 11. Juli 1983

Der Sachwalter:
H. O. Jungi**Kt. Zürich**

(3085)

Weber Wilhelm, Baugeschäft in Nachlassliquidation, Dietikon.

Offerte an die Gläubiger gemäss Art. 260 SchKG:

Vor Bezirksgericht Baden sind folgende Prozesse über Ansprüche aus dem früheren Mietverhältnis gegen die Firma **Ernst Koller AG** in Nachlassliquidation, Spreitenbach, anhängig:

a. Forderungsklage vom 19. April 1979 über rund Fr. 122 000.-, zuzüglich Zins;

b. eventuelle Kollokationsklage vom 23. Februar 1983;

c. Kollokationsklage vom 14. April 1983.

Unter dem Vorbehalt der Genehmigung durch den Gläubigerausschuss der Beklagten beabsichtigen die Parteien im Interesse eines baldigen Abschlusses beider Liquidationsverfahren, die 3 Prozesse vergleichsweise zu erledigen, wobei hauptsächlich vorgesehen ist, dass der Klägerin der restliche hinterlegte Retentionserlös von ca. Fr. 23 000.-, freigegeben und eine Zahlung von ca. Fr. 34 000.-, geleistet wird. Unter Berücksichtigung bereits erhaltener Zahlungen von ca. Fr. 44 000.- und entsprechender Regelung der prozessualen Nebenfolgen wären die Parteien gegenseitig vollständig auseinandergesetzt.

Gläubiger, welche diese Prozesse auf eigene Rechnung weiterführen wollen, haben dies bis zum 27. Juli 1983 dem Liquidator schriftlich mitzuteilen und innert einer noch anzusetzenden Frist einen Betrag von Fr. 70 000.- zu hinterlegen.

8038 Zürich, den 11. Juli 1983

Der Liquidator:
Rechtsanwalt Dr. H. Schmid
Meisenweg 9, 8038 Zürich**Ct. de Vaud**

(3057)

Réhabilitation

Par décision du 7 juillet 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné la réhabilitation de **Vaucher Christian-Maurice**, 1948, avenue de Morges 13, à Lausanne, dont la faillite prononcée le 31 mars 1977 a été clôturée le 26 août 1977 après liquidation sommaire.

1001 Lausanne, le 16 juillet 1983

Office des faillites:
M. Tavel; préposé

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

323174. Hinterlegungsdatum: 15. November 1982.
Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG, Werdstrasse 21, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195288. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1982 an.

Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Fotografien. (Int. Kl. 16)

TAGES-ANZEIGER

(Durchgesetzte Marke)

323175. Hinterlegungsdatum: 15. November 1982.
Maschinenfabrik Mikron AG, Alleestr. 11, 2503 Biel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 195989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1982 an.

Werkzeugmaschinen, Werkzeugmaschinen-Zubehör, Werkzeuge; Zahnräder für Uhren, Präzisionsgeräte und -apparate. (Int. Kl. 7, 8, 9, 14)

MIKRON

(Durchgesetzte Marke)

323176. Hinterlegungsdatum: 16. November 1982.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195651. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1982 an.

Medizinisch-kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

MEDI-SHAVE

323177. Hinterlegungsdatum: 16. November 1982.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195652. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1982 an.

Hundefutter. (Int. Kl. 31)

SUNNY

323178. Hinterlegungsdatum: 17. November 1982.
The British Petroleum Company p.l.c., Britannic House, Moor Lane, London E.C. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten). (Int. Kl. 1)

BISOFLEX

323179. Hinterlegungsdatum: 19. November 1982.
The Wellcome Foundation Limited, The Wellcome Building, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 213784. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1982 an.

Feinchemikalien und Drogen, alle für gewerblichen und wissenschaftlichen Gebrauch; diagnostische und chemische Reagenzpräparate und -substanzen zum in vitro-Gebrauch für human- und veterinärmedizinische Untersuchungen; medizinische, pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen; Impfstoffe; Insektizide; medizinische Futtermittel und Futtermittelzusätze; Unkraut- und Ungeziefervertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

WELLCOME

323180. Hinterlegungsdatum: 22. November 1982.
Scapa-Porritt Limited, Cartmell Road, Blackburn (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden aus Wolle oder mehrheitlich Wolle enthaltenden Gemischen. (Int. Kl. 23)

SCAPALANA

323181. Hinterlegungsdatum: 26. November 1982.
Fläkt Aktiebolag, Sickla Allé 13, Nacka (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Gebläse mit verstellbaren Flügeln zum Regeln des Luftstromes, Ventilatoren. (Int. Kl. 11)

AXICO

323182. Hinterlegungsdatum: 21. März 1983.
Booker Health Foods Limited, Healthways House, Station Approach, West Byfleet (Surrey, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen für den menschlichen Gebrauch, diätetische Nahrungsmittel, Vitamin-, Mineral- und Kräuterpräparate für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

HEALTHCRAFTS LADY-CARE

323183. Hinterlegungsdatum: 23. November 1982.
Prioritätsanspruch: Schweden, 4. Juni 1982.
Parcon AB, Järnvägsgatan 7, Helsingborg (Schweden). - Fabrikation.

Drucksachen, insbesondere Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Unterrichts- und Lehrmaterial (ausgenommen Apparate) insbesondere für die Gebiete der Fotografie, der Anzeigen, Reklame, Werbung, der Versicherungen und Finanzen, des Bauwesens, der Installation sowie der Unterhalt- und Reparaturarbeiten. (Int. Kl. 16)

PARCON

323184. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
Delma Watch Limited, Solothurnstrasse 47, 2543 Lengnau bei Biel. - Fabrikation.

Uhren. (Int. Kl. 14)

DELMA LES SUPREMES

323185. Date de dépôt: 30 novembre 1982.
BAT (Suisse) S.A., 43, route des Acacias, 1211 Genève. - Fabrication et commerce.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

THE GARRICK

323186. Date de dépôt: 30 novembre 1982.
BAT (Suisse) S.A., 43, route des Acacias, 1211 Genève. - Fabrication et commerce.

Tabac manufacturé. (Cl. int. 34)

VIKING

323187. Date de dépôt: 2 décembre 1982.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Boissons non alcooliques à base de guarana. (Cl. int. 32)

GUARANA CAP

323188. Date de dépôt: 1er décembre 1982.
Atlantic Uhrenfabrik AG Bettlach (Atlantic Fabrique d'horlogerie S.A. Bettlach) (Atlantic Watch Factory Ltd. Bettlach), Dorfstrasse 35, 2544 Bettlach. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 195869. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1982.

Tous produits horlogers étanches et leurs parties. (Cl. int. 14)

MARINER

323189. Hinterlegungsdatum: 20. April 1983.
J. Stierli, Bettenstrasse 3, 8305 Dietlikon. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

CAMARO

323190. Hinterlegungsdatum: 25. April 1983.
Klinger AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Ausrüstungsstücke für Maschinen-, Kessel- und Rohrleitungsanlagen, Schalt- und Messgerätafen, insbesondere Flüssigkeitsstandsanzeiger, Flüssigkeitsstandsgläser, Absperr- und Drosselvorrichtungen für Rohrleitungen, wie Schieber, Hähne, Ventile und Klappen. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11)

KLINGER MONOBALL

323191. Date de dépôt: 6 décembre 1982.
Coop Genève, 3A, chemin de la Voie-Creuse, 1202 Genève. - Commerce.

Vins de provenance de l'Afrique du Nord. (Cl. int. 33)

SIDI KARA

323192. Date de dépôt: 8 décembre 1982.
Microfil Industries S.A., 14, avenue de Provence, 1007 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Fils durs et fils mous en acier; fils d'acier tréfilés de précision; fils en métaux non ferreux. (Cl. int. 6)

AMGRA

323193. Date de dépôt: 8 décembre 1982.
Microfil Industries S.A., 14, avenue de Provence, 1007 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Fils durs et fils mous en acier; fils d'acier tréfilés de précision; fils en métaux non ferreux. (Cl. int. 6)

TREDA

323194. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1982.
Neomat AG, Alzbachstrasse 30, 5734 Reinach AG. - Fabrikation und Handel.

Schneefänger. (Int. Kl. 6, 19)

DACHSPATZ

323195. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1982.
Filtrox-Werk AG, Moosmühlenstrasse 6, 9001 St. Gallen. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196250. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1982 an.

Filterschichten für die Filtration von Flüssigkeiten. (Int. Kl. 11)

FIBRAFIX

323196. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1982.
W & T Avery Limited, Smethwick, Warley (West Midlands, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 195450 von Oertling Limited, Orpington (Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1982 an.

Wäge- und Messgeräte und -instrumente; wissenschaftliche Geräte, Waagen und Gewichte einschliesslich Präzisionswaagen. (Int. Kl. 9)

OERTLING

323197. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1982.
Wenger S.A., 63, route de Bâle, 2800 Delémont. - Fabrikation und Handel.

Messerschmiedewaren und Bestecke. (Int. Kl. 8)

WENGER

323198. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.
Osram AG (Osram S.A.) Bürglistrasse 31, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marken Nrn. 196179 und 242960. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1982 an.

Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungsapparate und -geräte; Beleuchtungsapparate und -geräte, sowie andere lichttechnische Erzeugnisse aller Art, wie elektrische Glühlampen, Entladungslampen und Fluoreszenzlampen aller Art für Beleuchtungsanlagen in Innenräumen oder im Freien, Lampen für sämtliche Verkehrsmittel, Zwerge- und Kleinlampen, Lichtquellen für Foto-, Film-, Theater- und Projektionszwecke sowie Lampen für medizinische und wissenschaftliche Anwendungen, Ultraviolett- und Infrarot-Strahler für industrielle, fotochemische, therapeutische und landwirtschaftliche Zwecke, Elektrolumineszenz- und Radiolumineszenz-Lichtquellen sowie Eisenwasserstoff-Widerstände verschiedener Ausführung, Leuchten aller Art für die Anwendung der vorgenannten Lampen und Strahlungsquellen, sowie alle elektrotechnischen Zubehörgeräte für den Betrieb dieser Erzeugnisse der Lichttechnik. (Int. Kl. 9, 11)

INTERLUX

323199. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982.
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler AG, 6030 Ebikon. - Fabrikation und Handel.

Personenaufzüge. (Int. Kl. 7)

ECONIC

323200. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1982.
Karl E. Sterchl, Maurstrasse 54, 8117 Fällanden. - Handel.

Weine, Spirituosen, Bier, Mineralwässer, andere Getränke; sämtliche vorerwähnten Erzeugnisse griechischer Herkunft. (Int. Kl. 32, 33)

NEMEA SAINT GEORGES

323201. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1982.
Milchverband Bern und benachbarte Gebiete, Laupenstrasse 7, 3008 Bern. - Fabrikation und Handel.

Käse schweizerischer Herkunft (Mutschli). (Int. Kl. 29)

GADE-MUTSCHLI

323202. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1982.
Oskar Marti, Hauptstrasse, 6162 Endebuch. - Fabrikation und Handel.

Lebensmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

SCHLITZOHR

323203. Date de dépôt: 22 décembre 1982.
Apple Computer, Inc., 10260 Bandley Drive, Cupertino (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de secours, et d'enseignement; ordinateurs, appareils périphériques d'ordinateurs, disques magnétiques avec programmes enregistrés; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistrees, machines à calculer; appareils extincteurs. (Cl. int. 9)

LISA

323204. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1982.
Kling AG, 8820 Wädenswil, Leihofstrasse 59, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel.

Sauna. (Int. Kl. 11)

BIOSA

323205. Date de dépôt: 29 décembre 1982.
American Olaer, Inc., 306 South State Street, Dover (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et équipements hydrauliques pour la commande de machines industrielles, réservoirs de pression ainsi que leurs composants tels que accumulateurs de pression, ou amortisseurs de pulsation ou transmetteurs de pression, avec ou sans séparateurs; séparateurs flexibles ou rigides, valves, pompes, moteurs linéaires ou rotatifs, filtres, pressostats, régulateurs de débit, sélecteurs de circuit hydraulique, accumulateurs hydrauliques. (Cl. int. 7, 9, 11)

OLAER

323206. Date de dépôt: 27 décembre 1982.
L'Enfant Prodigieux Marx & Cie, 2, rue Pichard, 1003 Lausanne. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 195438. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 octobre 1982.

Complets, manteaux et vestons pour messieurs. (Cl. int. 25)

COUPE CINEMATIQUE

323207. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1982.
Henninger International S.A., Parkring 12, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195857. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1982 an.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

ZISCH

323208. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1982.
Filtrox-Werk AG, Moosmühlenstrasse 6, 9001 St. Gallen. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196251. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1982 an.

Filterapparate für die Filtration von Flüssigkeiten. (Int. Kl. 11)

FILTROSTAR

(Durchgesetzte Marke)

323209. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1982.
Georg A. Steinmann Lederwarenfabrik GmbH + Co., Am Waldrand 29, Nürnberg 60 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Zeichen- und Malgeräte, Schreibwaren, insbesondere Kugelschreiber, Bleistifte, Federhalter, Füllfederhalter, Filzschreiber, Faserschreiber, Buntstifte, Korrekturstifte und Mägen sowie mit Schreib-, Zeichen- und Malgeräten gefüllte Schülertuis. (Int. Kl. 16)

SCOUT

323210. Date de dépôt: 29 décembre 1982.
William Pearson Limited, 123, Pall Mall, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne); adresse commerciale: Clough Road, Hull (Yorkshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195912. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 décembre 1982.

Substances chimiques pour l'agriculture et horticulture, et pour usages vétérinaires et sanitaires, ainsi que des substances pour la médecine et la pharmacie. (Cl. int. 1, 5)

CREOLIN

323211. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1982.
Citizen Tokel Kabushiki Kaisha (Citizen Watch Co., Ltd.), 2-1-1, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

LYRIC

323212. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1982.
Schweizerische Sodafabrik, 8437 Zurzach. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193560. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1982 an.

Emulgatoren und Stabilisatoren für organische Lösungsmittel, welche unter anderem für die Trocknung von wässrigen Metallteilen, in einer organischen Phase, verwendet werden. (Int. Kl. 1)

AZEOPER

323213. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1982.
Schweizerische Sodafabrik, 8437 Zurzach. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193560. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1982 an.

Emulgatoren und Stabilisatoren für organische Lösungsmittel, welche unter anderem für die Trocknung von wässrigen Metallteilen, in einer organischen Phase, verwendet werden. (Int. Kl. 1)

AZEOTRI

323214. Hinterlegungsdatum: 20. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

IRGACOLOR

323215. Hinterlegungsdatum: 22. April 1983.
Hans Ulrich Müller, Ringlikerstrasse 29, 8142 Uitikon. - Fabrikation und Handel.

Anerkennungs-Plaketten für Sportclubs und Vereine und dergleichen zur Abgabe bei Wettkämpfen. (Int. Kl. 14, 26)

FLEXPO-MEDAL-SET

323216. Date de dépôt: 3 janvier 1983.
Association Viticole de Lutry, 21, chemin de la Culturaz, 1095 Lutry. - Commerce.

Vin rouge (Gamay). (Cl. int. 33)

FORBAN

323217. Date de dépôt: 4 janvier 1983.
Juvena Produits de Beauté S.A., Industriestrasse 8, 8604 Volketswil. - Fabrication et commerce.

Savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, produits de beauté; produits pour la toilette et l'esthétique corporelle; désodorisants. (Cl. int. 3, 5)

FLEURANCE DE JUVENA

323218. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1983.
J. & W. Nicholson & Co., Limited, Windsor House, 83, Kingsway, London W.C. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196561. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1983 an.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

OLD CABER

323219. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1983.
UMM-União Metal Mecânica, Lda., Rua das Flores, 71-20, Lissabon (Portugal). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Fahrzeugbestandteile; Karosserien. (Int. Kl. 12)

ALTER

323220. Date de dépôt: 11 janvier 1983.
Jean-René Hoehn, 10, route des Cerisiers, 1802 Corseaux. - Production et commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

L'EMISSAIRE

323221. Date de dépôt: 11 janvier 1983.
Jean-René Hoehn, 10, route des Cerisiers, 1802 Corseaux. - Production et commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES SEVERINES

323222. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1983.
Alfred Zulliger, Fürstensteinhof 27, 4107 Ettingen. - Fabrikation und Handel.

Parfums und Parfümeriewaren, ätherische Öle, Toiletenseifen, Gesicht- und Körperpflegemittel, Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

CIRANOUCHE

323223. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1983.
Qualipharma AG (Qualipharma S.A.) (Qualipharma Ltd.) (Qualipharma S.A.), Gellertstrasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, 4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

LIPOHEPAL

323224. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1983.
Norpharma A/S, Jernbanegade 29, Kolding (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

MUNDIPURIN

323225. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1983.
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

POSTREXATE

323226. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1983.
Turimed AG, neue Winterthurerstrasse 75, 8304 Wallisellen. - Fabrikation. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 195889. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1982 an.

Medizinal-Hautschutzsalbe, antimykotisches Haut- und Handreinigungsmittel, seifenfreies desinfizierendes Reinigungs- und Pflegemittel. (Int. Kl. 5)

TUREXAN

323227. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1983.
G. Streuli & Co. AG, 8730 Uznach. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 195139 von G. Streuli & Co., Uznach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1982 an.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

ESCOFURON

323228. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
Gerta Fietzek-Kröll, Vinkelsgasse 19, Bornheim-Brenig (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Spielwaren; Beleuchtungskörper; Unterrichtsmaterial in Form von Druckereierzeugnissen oder Spielen (auch für Therapie Zwecke). (Int. Kl. 10, 11, 16, 28)

VAR-EL

323229. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1983.
Rothmans of Pall Mall Limited, Kienzstrasse 26, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196207. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1983 an.

Roher und verarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

STANTEN HALL

323230. Date de dépôt: 19 janvier 1983.
Yhtyneet Paperitehtaat Oy, Valkeakoski (Finlande). - Fabrication et commerce.

Papier, carton, étiquettes et autocollants en papier; imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau; matériel d'instruction ou d'enseignement à l'exception des appareils; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. (Cl. int. 16)

RAFLATAC

323231. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1983.
Mistral Windsurfing AG, alte Winterthurerstrasse, 8303 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Segelfahrzeuge, Surfingsegler, Surfbretter, einschliesslich deren Bestandteile und Zubehörteile, nämlich Schwimmschalen, Ausleger, Schwert, Finnen, Masten, Segel, Gabelbäume, Hand- und Fussgriffe, Leinen und Seile, Gelenke und Klemmen; Skis und Bindungen für den Wasser-Skisport. (Int. Kl. 12, 22, 28)

DIAMOND HEAD

323232. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1983.
Mistral Windsurfing AG, alte Winterthurerstrasse, 8303 Nürensdorf. - Fabrikation und Handel.

Segelfahrzeuge, Surfingsegler, Surfbretter, einschliesslich deren Bestandteile und Zubehörteile, nämlich Schwimmschalen, Ausleger, Schwert, Finnen, Masten, Segel, Gabelbäume, Hand- und Fussgriffe, Leinen und Seile, Gelenke und Klemmen; Skis und Bindungen für den Wasser-Skisport. (Int. Kl. 12, 22, 28)

HOOKIPA

323233. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.
Satis Vacuum AG, Dufourstrasse 35, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Hochvakuumanlagen, speziell für die optische Industrie, sowie vakuumbeschichtete Brillengläser. (Int. Kl. 7, 9)

SATIS

323234. Date de dépôt: 19 janvier 1983.
Interdelta S.A., route de Belfaux, 1762 Glisviez; adresse pour la correspondance, case postale 460, 1701 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Sirop contre la toux. (Cl. int. 5)

PHOL-TUSSIL

323235. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1983.
Edwin Schmid, Bartenheimerstrasse 16, 4055 Basel; Postadresse: Postfach 83, 4012 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 201738. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1983 an.

Uhren aller Art; Schreibgeräte aller Art; Bijouterien aller Art. (Int. Kl. 14, 16)

VERIMA

323236. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Ferrowoblen AG, Industriestrasse 21, 5610 Wohlen AG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196849. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Warmwalzzerzeugnisse, insbesondere Walzdraht und Baustahl. (Int. Kl. 6)

BARO

323237. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Ferrowoblen AG, Industriestrasse 21, 5610 Wohlen AG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196850. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1983 an.

Warmwalzzerzeugnisse, insbesondere Walzdraht und Baustahl. (Int. Kl. 6)

ROTO

323238. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Dr. Ernst Grüeb AG, Rehagstrasse 83, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 199198. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1983 an.

Veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

DEGRAMYCIN

323239. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1983.
Dr. Ernst Grüeb AG, Rehagstrasse 83, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 199199. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1983 an.

Veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

DEGRASEPTIN

323240. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

GESALON

323241. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
Abbott AG, Industriestrasse 6, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.
- Renouvellement de la marque no 196481. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1983.

Publication médicale. (Cl. int. 16)

ABBOTTEMPO

323242. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1983.
Essex Chemie AG (Essex Chemie Ltd.), Töpferstrasse 5, 6004 Luzern.
- Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

EULEXIN

323243. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1983.
Staro AG, Seuzachstrasse, 8413 Neftenbach. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 197330. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1983 an.

Triebbeetabdeckungen, Leicht- und Schwergestelle für Büros, Archive, Laden- und Ausstellungsbau, Palettgestelle und Paletten, Zeichen- und Büromöbel, vorfabrizierte Bauelemente aus Stahl und Holz, Überdachungen. (Int. Kl. 6, 19, 20)

STARO

323244. Date de dépôt: 21 janvier 1983.
J.-L. Dupenloup fils, 1214 Vernier, adresse pour la correspondance: 9, chemin des Carpières, 1219 Le Lignon. - Fabrication et commerce - Transmission et renouvellement de la marque no 197892 de A. Dupenloup et Fils, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1983.

Moto-pompe. (Cl. int. 7)

SMILE

323245. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1983.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196421. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1983 an.

Chemische Produkte für die Landwirtschaft und den Gartenbau; Saatbehandlungs- und -schutzmittel; Insektenbekämpfungsmittel, Schwammvertilgungsmittel und Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

FERNASAN

323246. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1983.
Villiger Söhne AG, 5735 Pfeffikon LU. - Fabrication und Handel.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

TRAWLER

323247. Date de dépôt: 24 janvier 1983.
Dispersa AG, Mattenbachstrasse 8, 8400 Winterthur. - Fabrication.

Produits pharmaceutiques et médico-vétérinaires, ainsi que produits hygiéniques, produits chimiques pour la médecine; produits pour l'entretien des verres de contact; verres de contact. (Cl. int. 5, 9)

DISPERSA BAESCHLIN

323248. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1983.
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

DICTOL

323249. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197595. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Chemische Produkte für kosmetische Zwecke, Parfümerien, Seifen, ätherische Öle. (Int. Kl. 3)

BINAPIL

323250. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197596. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

TERACRON

323251. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198157. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 5)

OMNEX

323252. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198231. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte, für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

CELOSPOR

323253. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198232. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

FABIOT

323254. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198233. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

IMANABOL

323255. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198235. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

PARENABOL

323256. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198332. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

SICRONTIL

323257. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
Rexnord Inc., 4501 West Greenfield Avenue, Milwaukee (Wisconsin, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197001. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1983 an.

Zerkleinerungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

SHORT HEAD

323258. Date de dépôt: 25 janvier 1983.
Jules Gex S.A., Commerce de vins, Bulle, 1630 Bulle. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 195760. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1982.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

GRAVIGNE

323259. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
RPP Verpackungen AG (RPP Emballages S.A.) (RPP Package Materials Ltd.), Industrieweg 4, 4852 Rothrist. - Fabrication und Handel.

Kunststoff-Folien zur Verwendung in der Verpackungsindustrie, im Bauwesen, in der Landwirtschaft, als Spitalbedarf, im Haushalt und in der Bekleidungsindustrie. (Int. Kl. 10, 16, 17, 24)

ROLAMIT

323260. Date de dépôt: 25 janvier 1983.
Dispersa AG, Mattenbachstrasse 8, 8400 Winterthur. - Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ITOLER

323261. Date de dépôt: 25 janvier 1983.
Duphar B.V., Apollolaan 151, Amsterdam (Pays-Bas). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

DUMYROXIM

323262. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
International Jensen Incorporated, 4136 North United Parkway, Schiller Park (Illinois, USA). - Fabrication und Handel.

Audio- und Video-Geräte, Teile und Zubehör hierzu; insbesondere Fernsehempfangsgeräte, Schirme für den Fernsehempfang; Tonwiedergabegeräte, Mikrofone, Mikrofon-Vorverstärker, Frequenzgleichsteuerungen, Rauschunterdrückungseinheiten, Tonbandgeräte, Lautsprecher, Magnetbänder und -kassetten, sowie Zubehör zu den genannten Geräten, wie Tonkopfreinigungsbänder und Abdeckhauben. (Int. Kl. 9)

ADVENT

323263. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1983.
Elpema AG, 17, la Niccaweg, 2503 Biel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195902. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1982 an.

Elektrische Fuss- und Nagelpflegegeräte. (Int. Kl. 8, 10)

PEDIMAN

Bilanzen - Bilans - Bilanci

S. G. Warburg Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	10 751 435.24
Bankendebitoren auf Sicht	65 545 967.87	Bankenkreditoren auf Zeit	16 425 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	10 000 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 800 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	88 144 208.47
Wechsel und Geldmarktpapiere	—	Kreditoren auf Zeit	1 732 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 840 430.38	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 732 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	32 215 140.17	Sonstige Passiven	21 139 002.53
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Aktienkapital	12 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 392 233.33	Gesetzliche Reserven	16 117 312.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	14 136 500.—	Andere Reserven	7 700 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 959 000.—	Gewinnvortrag	590 469.08
Wertschriften	29 141 570.05		
Dauernde Beteiligungen	1 060 000.—		
Sonstige Aktiven	3 870 817.55		
	175 099 427.32		175 099 427.32

Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a. G. für Gärtnereien usw. zu Berlin, Wiesbaden

Aktiven		Passiven	
	DM		DM
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	21 938 838.—	Reservfonds	4 661 900.—
Aktien und Anteilscheine von		Spezialreserven:	
Versicherungsunternehmungen	9 000.—	Andere (freie) Rücklagen	4 563 831.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	442 994.—	Sonderposten mit Rücklageanteil	127 524.—
Übrige Wertschriften	19 693.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schuldbuchforderungen	220 409.—	Prämienüberträge	18 041.—
Darlehen an Körperschaften	6 966 000.—	Schwebende Schäden	795 750.—
Grundpfandtitel	1 131 856.—	Übrige technische Rückstellungen	23 882 571.—
Grundstücke	2 797 239.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Kassabestand und Postcheckguthaben	63 113.—	und Rückversicherungsverkehr	1 066 598.—
Guthaben bei Banken	5 433 207.—	Wertberichtigungen:	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	693 017.—	Forderungen an Versicherungsnehmer	25 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	3 189 345.—
und Rückversicherungsverkehr	445 027.—	Übrige Passiven	2 720 274.—
Stückzinsen und Mieten	1 214 570.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 015 356.—
Mobilien und Material	434 573.—		
Übrige Aktiven	256 654.—		
	42 066 190.—		42 066 190.—
Garantieverpflichtungen	15 000.—	Garantieverpflichtungen	15 000.—
Wiesbaden, den 26. Juni 1983		Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a. G. für Gärtnereien usw. zu Berlin Dr. Hildebrandt Schröder Wintermeyer Mayer	

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Stadt Thun

Kündigung der 5¼% Anleihe 1972-87 Stadt Thun
von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 21 575)

Die Stadt Thun macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

2. November 1983

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Ein Konversionsangebot ist nicht vorgesehen.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und ihren Niederlassungen, sowie an den Kassen der dem Emmissionskonsortium Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute.

Bern, den 15. Juli 1983

Aus Auftrag:
Kantonalbank von Bern

Aqua-Vera-AG, Termen VS

Einladung

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 30. Juli 1983, um 9 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, in Brig.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung 1982.
2. Kassa- und Revisorenbericht.
3. Wasserverkauf (Optionsvertrag).
4. Verschiedenes.

Wiler, den 12. Juli 1983

Der Präsident

Spimarest AG, St. Gallen

Einladung zur
ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 5. August 1983, 17 Uhr, auf dem Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, Oberer Graben 32, 9000 St. Gallen.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Kenntnisnahme des Rücktrittes der Kontrollstelle.

St. Gallen, den 12. Juli 1983

Die gesetzliche Kontrollstelle

Téléphérique
Barboleusaz-Les Chaux de Gryon SA

Paiement des dividendes

L'assemblée générale du 1er juillet 1983 a fixé le dividende à fr. 17.50 par action pour l'exercice 1982. Le paiement sera effectué à partir du 4 juillet 1983 sur remise du coupon no 10, déduction faite de l'impôt anticipé fédéral de 35% auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, du Crédit Foncier Vaudois et de leurs succursales.

Gryon, le 4 juillet 1983

Le conseil d'administration

Wir kaufen

Verlust-
scheine
aus Pfändung.

Tel. 062 21 54 22

Inserate
im
SHAB
haben
ErfolgDer
Büro-Computer
Questar/M von Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 13 900.—.

Beratung und Software durch:
Becom AG, Herrligstrasse 35,
8048 Zürich
Tel. 01 844 31 65